



# EVB - Slim receiver for Variation io

Ref. 5110707A



PATENT EP1387034

Návod k obsluze

CZ

HOME MOTION by  
**somfy**<sup>®</sup>

## FR

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Utilisable en UE, CH et NO. Images non contractuelles.



Les produits électriques et électroniques endommagés tout comme les piles usagées ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veiller à les déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir leur recyclage.

## DE

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.



Beschädigte Elektrogeräte und Batterien sollten nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie diese in den hierzu vorgesehenen Behältern oder über zugelassene Sammelstellen, die sicherstellen, dass diese Produkte recycelt werden.

## IT

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Utilizzabile in UE, CH e NO. Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.



I prodotti elettrici danneggiati e le batterie esauste non devono essere smaltiti insieme alla normale immondizia domestica. Devono essere smaltiti all'interno di contenitori speciali apposti o portati presso un'organizzazione autorizzata che ne garantirà il riciclaggio.

## EN

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding.



Damaged electric products and batteries should not be disposed of with normal household waste. Make sure to drop them in specially provided containers or at an authorized organization that will ensure they are recycled.

## CZ

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a dalším podmínkám popsaným ve směrnici 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Platí pro EU, CH a NO. Obrázky jsou pouze ilustrační.



Poškozené elektrické a elektronické produkty, stejně jako použité baterie, nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu. Zaneste je na sběrné místo nebo do autorizovaného střediska, která zajistí jejich recyklaci.

## OBSAH

<b>1. Úvod</b>	<b>74</b>	6.7. Spárování s prvním lokálním ovladačem io Somfy	84
<b>2. Kompatibilita</b>	<b>75</b>	<b>7. Obsluha</b>	<b>84</b>
2.1. Kompatibilita s pohony	75	7.1. Standardní funkce	13
2.2. Kompatibilita s koncovými výrobky	76	7.2. Provoz s čidlem nebo automatikou Somfy	84
<b>3. Bezpečnost</b>	<b>76</b>	<b>8. Úprava nastavení</b>	<b>85</b>
3.1. Bezpečnost a odpovědnost	76	8.1. Mezipoloha (my)	85
3.2. Další bezpečnostní pokyny	77	8.2. Spárování s novým ovladačem / Zrušení spárování se stávajícím ovladačem	85
<b>4. Montáž</b>	<b>77</b>	8.3. Změna doby překlopení lamel	85
4.1. Provozní podmínky	77	8.4. Nastavení horizontální polohy lamel	86
4.2. Instalace	78	<b>9. Tipy a doporučení</b>	<b>86</b>
<b>5. Zapojení</b>	<b>79</b>	9.1. Máte otázky týkající se EVB - Slim receiver for Variation io?	86
<b>6. Uvedení do provozu</b>	<b>80</b>	9.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy io	88
6.1. Zjištění stavu pohonu	80	9.3. Návrat do výrobního nastavení	88
6.2. Dočasné spárování přijímače s dálkovým ovladačem io Somfy	80	<b>10. Technické údaje</b>	<b>89</b>
6.3. Kontrola směru otáčení pohonu	81		
6.4. Nastavení koncových poloh (platí pouze pro žaluzie osazené pohonem J4 WT)	81		
6.5. Nastavení dráhy chodu	82		
6.6. Nastavení doby překlopení	83		

## 1. ÚVOD

EVB - Slim receiver for Variation io je přijímač vybavený technologií Radio Technology io-homecontrol®. Umožňuje ovládat většinu motorizovaných regulovatelných slunečních žaluzií se standardními motory, s napájením 230 V (podrobnější informace vám sdělí váš prodejce). EVB - Slim receiver for Variation io umožňuje ovládat otevírání, zavírání a natáčení lamel venkovních žaluzií.

Díky svým malým rozměrům umožňuje nenápadnou instalaci v blízkosti ovládaného produktu, s přímým zapojením napájecího kabelu.

Přijímače EVB - Slim receiver for Variation io lze používat v různých režimech:

- jednotlivé ovládání – jeden EVB - Slim receiver for Variation io je ovládán jedním ovladačem
- několikanásobné ovládání – jeden EVB - Slim receiver for Variation io je ovládán několika ovladači
- skupinové ovládání – několik přijímačů EVB - Slim receiver for Variation io je ovládáno jedním ovladačem

EVB - Slim receiver for Variation io může být ovládán buď ovladačem, nebo automatikou.

## Co je to io-homecontrol®?

EVb - Slim receiver for Variation io používá io-homecontrol®, což je nový, univerzální a bezpečný protokol bezdrátové komunikace, který používají přední světoví výrobci produktů pro domácnosti. Systém io-homecontrol® umožňuje vzájemnou komunikaci všech zařízení pro automatizaci a bezpečnost a umožňuje jejich ovládání pomocí téhož ovladače.

Flexibilita a dokonalá kompatibilita systému io-homecontrol® umožňuje měnit jeho vlastnosti podle toho, jak se budou vyvíjet vaše požadavky. Můžete začít např. automatizací předokenních rolet, nastavitelných slunečních žaluzií a vstupních dveří a posléze přidávat další zařízení: markýzy, vjezdovou bránu, garážová vrata nebo osvětlení terasy či zahrady.

Tato postupně instalovaná zařízení zůstávají kompatibilní se zařízeními stávajícími díky technologii io-homecontrol®, která zaručuje jejich vzájemnou součinnost.

Více informací si prosím vyhledejte na internetové stránce **www.io-homecontrol.com**.



io-homecontrol® poskytuje moderní a bezpečné bezdrátové systémy, které se jednoduše instalují. Výrobky nesoucí logo io-homecontrol® navzájem komunikují, zvyšují komfort, bezpečnost a šetří energii.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. KOMPATIBILITA

### 2.1 Kompatibilita s pohony

#### Pohony Somfy:

**S přijímačem EVb - Slim receiver for Variation io jsou kompatibilní tyto pohony Somfy pro venkovní žaluzie:**

- J4 1TN
- J4 HTM
- J4 WT
- J5 1TN
- J5 HTM
- J7 1TN
- **Oriente M & MU**

#### Pohony ostatních značek:

– Pohony s mechanickým nastavením koncové polohy.

Kompatibilní jsou:

Pohony, jejichž rychlost je konstantní a jejichž doba provozního cyklu před spuštěním tepelné ochrany je delší než celková doba provozního cyklu koncového výrobku (kompletní zvednutí a spuštění).

Motory, které splňují normu EN 13659.

– Pohony s elektronickým nastavením koncových poloh.

Kompatibilní je pouze pohon Somfy J4 WT.



Pohony značek RAEX a DOOYA, mechanické i elektronické, nejsou s přijímačem Variation Slim Receiver kompatibilní.

## 2.2 Kompatibilita s koncovými výrobky

Použití EVB - Slim receiver for Variation io je možné s:

- venkovními žaluziemi se standardním rozsahem naklopení lamel ( $0^{\circ}/+90^{\circ}$ ).
- venkovními žaluziemi s rozšířeným rozsahem naklopení lamel ( $-90^{\circ}/+90^{\circ}$ ).



Přijímač EVB - Slim receiver for Variation io není kompatibilní s žádnými dalšími koncovými výrobky dostupnými na trhu (včetně žaluzií s tzv. pracovní polohou).

Kinematika s pracovní polohou: Při pohybu dolů nejsou lamely zcela zavřené, ale jsou naklopeny pod určitým úhlem. Tento úhel je nastaven buď speciálním mechanismem žaluzie nebo pomocí vahadla.



Použití přijímače EVB - Slim receiver for Variation io je omezeno výškou žaluzie max. 5 m. Pro vyšší žaluzie použijte pohon Somfy J4 io.

## 3. BEZPEČNOST

### 3.1. Bezpečnost a odpovědnost

- Instalace, kontrola, uvádění do provozu a oprava instalace smí být prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky.
- Správná funkce instalace je zaručena, pouze pokud byly instalace a montáž provedeny v souladu s předepsanými postupy, elektrické napájení je dostatečné a je zajištěna údržba.
- Technický pracovník provádějící montáž je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o způsobu používání a údržbě výrobku.
- Pohyblivé součásti motoru nacházející se ve výšce menší než 2,50 m od země nebo jiného podkladu musí být chráněny.
- Sestava smí být používána, pouze pokud nevykazuje známky poškození (například opotřebení, poškození kabelů a pružin nebo špatně nastavených koncových poloh).
- Instalace musí být chráněna před jakýmkoli nepovoleným způsobem použití. Učiňte ochranná opatření pro prevenci nechtěného spuštění.
- Dohlížejte na děti, aby si s přístroji nehrály. Dálkové ovladače nenechávejte uložené v dosahu dětí.
- Tento přístroj není určen osobám (včetně dětí) se sníženou fyzickou či mentální kapacitou nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi a tyto osoby jej smí používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Před jakýmkoli zásahem na zařízení odpojte všechny kabely zajišťující elektrické napájení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud v jeho blízkosti probíhají jiné práce (například při mytí oken).
- Dodržujte pokyny uvedené v montážní příručce a v návodu k použití, což platí zejména pro bezpečnostní pokyny výrobce zařízení. Špatná instalace může vést k vážným zraněním.
- Pevně instalované ovladače, např. nástěnné, musí být umístěny viditelně.

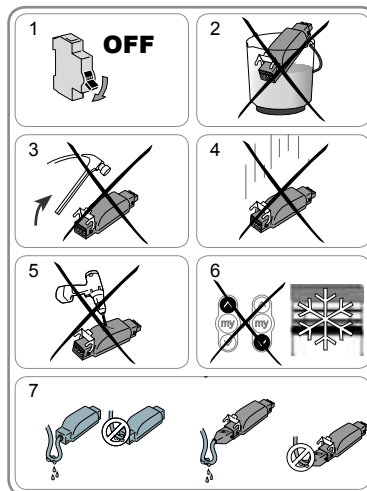
Technické změny jsou vyhrazeny.

## 3.2. Další bezpečnostní pokyny

1) Dříve než zahájíte jakoukoliv činnost (údržba apod.) na žaluzii nebo v její bezprostřední blízkosti, vždy odpojte napájecí napětí.

Abyste zabránili poškození výrobku:

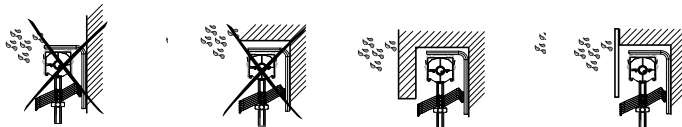
- 2) Nikdy jej nenamáčejte!
- 3) Zabraňte nárazům!
- 4) Zabraňte pádům!
- 5) Nikdy do výrobku nevrtejte!
- 6) Nepoužívejte venkovní žaluzii, pokud se na ní vytvořila ledová vrstva nebo námraza.
- 7) Na přívodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do přijímače Slim receiver for Variation io nemohla zatékat voda!



## 4. MONTÁŽ

### 4.1 Provozní podmínky

- Výrobek umístěte na místě chráněném před deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy.

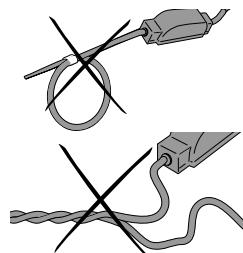


- Nikdy nepřipojujte více pohonů na výstup jednoho přijímače EVB - Slim receiver for Variation io.
- Nikdy nepřipojujte více přijímačů EVB - Slim receiver for Variation io k jednomu pohonu.
- Před definitivním upevněním přijímače zkontrolujte dosah rádiového signálu. Dosah signálu je omezen legislativními opatřeními.



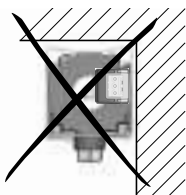
Pozor! Používání jiných rádiových zařízení (například hi-fi sluchátek) pracujících na stejném kmitočtu může způsobit rušení a nepříznivě ovlivnit dosah ovladače nebo činnost přijímače.

- Na přívodním kabelu napájení EVB - Slim receiver for Variation io je zakázáno vytvořit uzavřenou kompletní smyčku.
- Kabel napájení EVB - Slim receiver for Variation io nesmí být spleten do svazku s jiným kabelem.

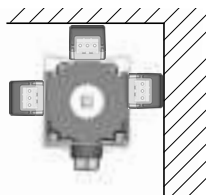


## 4.2 Instalace

Montáž uvnitř horního nosiče



Montáž vně horního nosiče



Montáž přijímače EVB - Slim receiver for Variation io uvnitř horního nosiče je zakázána u nosičů o rozměrech 57 x 51, 58 x 56 a 65 x 64 (hrozí riziko poškození kabelu třením o otáčející se části pohonu a žaluzie).



V případě, že je EVB - Slim receiver for Variation io umístěn zespodu vně nosiče, není zajištěna funkce nárazového spínače (hřbku) pro nouzové zastavení. V tomto případě je nutné nastavit horní koncovou polohu žaluzie pod umístění nárazového spínače nebo použít nástavce pro nárazový spínač, které jsou k tomuto účelu určené.

Montáž přijímače EVB - Slim receiver for Variation io

Poznámka: přijímač EVB - Slim receiver for Variation io musí být umístěn a upevněn tak, aby byl chráněn před deštěm a přímým vlivem povětrnosti, aby nebyl viditelný a aby byl mimo dosah dětí.

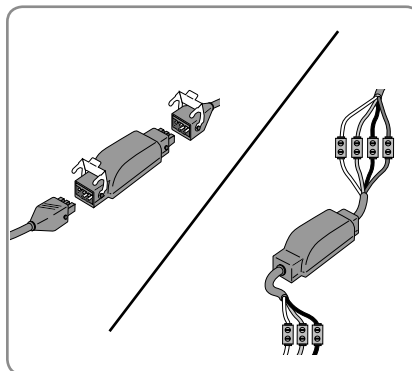
- Vypněte síťové napájení.

EVB - Slim receiver for Variation io (s konektory Hirschmann)

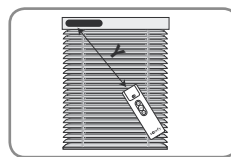
- Rozpojte kabel pohonu a přívodní kabel síťového napájení.
- Zapojte EVB - Slim receiver for Variation io mezi kabel pohonu a přívodní kabel.
- Zkontrolujte, zda jsou oba konektory do sebe zcela zasunuty a pak zavřete zajišťovací raménko.

EVB - Slim receiver for Variation io (verze s kabely)

- Odpojte kabel pohonu od kabelu síťového napájení.
- Pomocí svorkovnice pro spojování vodičů připojte EVB - Slim receiver for Variation io ke kabelu pohonu a ke kabelu napájení.



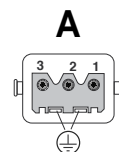
Minimální vzdálenost (Y) mezi přijímačem EVB - Slim receiver for Variation io a dálkovým ovladačem: Y = 30 cm



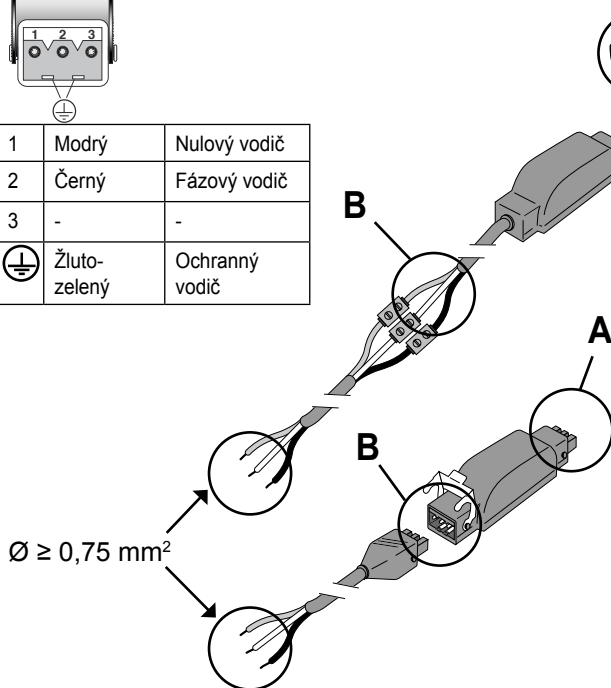
## 5. ZAPOJENÍ



1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Fázový vodič
3	-	-
	Žluto-zelený	Ochranný vodič

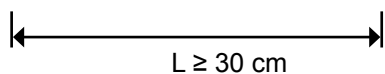


1	Modrý	Nulový vodič
2	Černý	Nahoru
3	Hnědý	Dolů
	Žluto-zelený	Ochranný vodič



$\varnothing \geq 0,75 \text{ mm}^2$

Pro zajištění dostatečného příjmu rádiového signálu je nutné vést přívodní kabel síťového napájení v délce minimálně 30 cm vně horního nosiče.





## 6. UVEDENÍ DO PROVOZU

Tento návod popisuje pouze uvedení do provozu s použitím lokálního dálkového ovladače io Somfy typu Situ Mobile io VB, který zajišťuje nejpřesnější nastavení úhlu naklopení lamel. Uvádění do provozu pomocí jiných ovladačů io si vyhledejte v příslušném návodu.

### 6.1. Zjištění stavu motoru

K napájení smí být připojený vždy jenom jeden pohon! Zapněte napájecí napětí a podle reakce žaluzie proveďte postup „a“ nebo „b“:

#### a) Žaluzie se krátce pohne tam a zpět

Dráha chodu pohonu je nastavena, ale pohon není spárován s žádným dálkovým ovladačem. Přejděte na kapitulu 6.7 „Spárování s prvním dálkovým ovladačem io Somfy“.

nebo

#### b) Žaluzie se nepohne

Stiskněte **tláčítka Nahoru nebo Dolů** a podle reakce žaluzie proveďte postup „c“ nebo „d“:

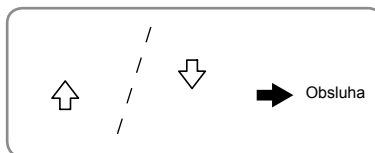
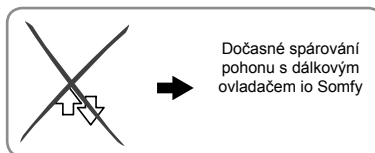
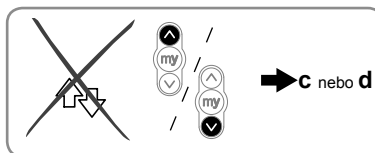
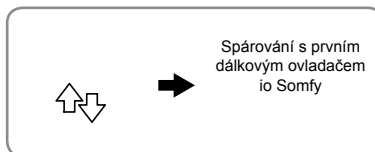
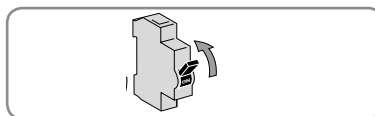
#### c) Žaluzie se opět nepohne

Dráha chodu pohonu není nastavena a pohon není spárován s žádným dálkovým ovladačem io. Přejděte na kapitulu 6.2 „Dočasné spárování pohonu s dálkovým ovladačem io Somfy“.

nebo

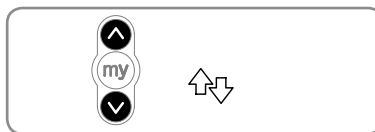
#### d) Žaluzie se po dlouhém stisku tlačítka Nahoru nebo Dolů zcela vytáhne nebo spustí.

Dráha chodu pohonu je nastavena a pohon je spárován s daným dálkovým ovladačem io Somfy. Přejděte na kapitulu „Obsluha“.



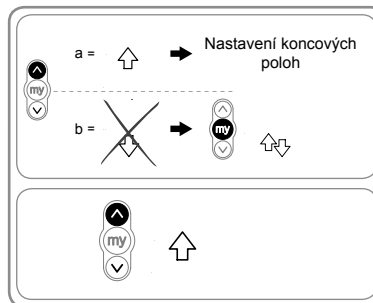
### 6.2. Dočasné spárování přijímače s dálkovým ovladačem io Somfy


- Stiskněte současně **tláčítka Nahoru a Dolů**. Žaluzie provede krátký pohyb tam a zpět, lokální dálkový ovladač io Somfy je dočasné spárován s pohonem.



### 6.3. Kontrola směru otáčení pohonu

- Stiskněte **tlačítko Nahoru** na ovladači:
  - a) Pokud se žaluzie začne zvedat, směr otáčení je správný:  
přejděte na kapitolu 6.4 „Nastavení koncového dorazu“.
  - a) Pokud se žaluzie pohybuje směrem dolů, směr otáčení není správný:  
stiskněte **tlačítko „my“** ovladače a držte, dokud se žaluzie krátce nepohne tam a zpět. Směr otáčení byl změněn.
- Pro kontrolu směru otáčení stiskněte na ovladači **tlačítko Nahoru**.



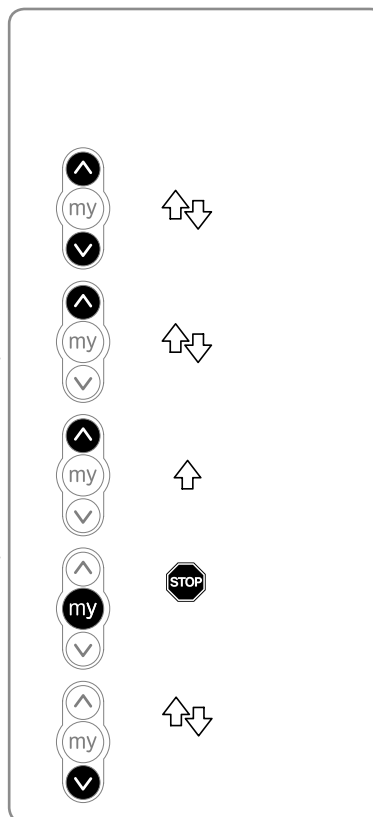
 Pokud bude směr otáčení nastavován na pohonu, jehož nouzový nárazový spínač je nefunkční, musí být na pohonu bezpodmínečně nastavena horní koncová poloha dřívě, než se připojí přijímač EVB - Slim receiver for Variation io. V opačném případě hrozí zničení žaluzie!

### 6.4. Nastavení koncových poloh (platné pouze pro žaluzie osazené pohonem J4 WT)

#### 6.4.1. Změna horní koncové polohy

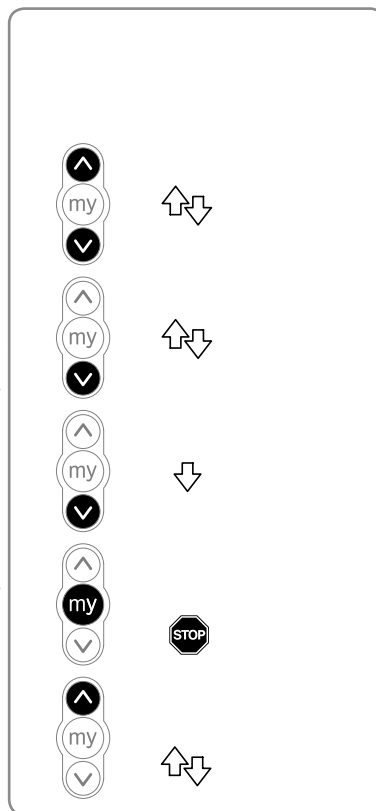
- Nastavte žaluzii zhruba doprostřed výšky.
- Na **5 sekund stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů** ovladače: žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Krátce stiskněte tlačítko Nahoru:  
Nejdříve se během prvních 5 sekund nestane nic, poté žaluzie provede krátký pohyb nahoru.
- Nastavte žaluzii do požadované horní polohy stisknutím **tlačítka Nahoru**.  
Žaluzie se pohne směrem nahoru, poté se krátce zastaví a poté bude pokračovat v pohybu nahoru. Toto krátké zastavení znamená potvrzení toho, že se pohon J4 WT nachází v režimu nastavení koncové polohy.
- Držte **tlačítko Nahoru** stisknuté, dokud nedosáhnete požadované horní koncové polohy.
- Horní koncovou polohu uložte do paměti stisknutím **tlačítka Dolů**.  
Žaluzie se pohne krátce směrem dolů. Pohon J4 WT ukončil režim nastavení koncových poloh a uložil do paměti horní koncovou polohu.

 Po každé úpravě nastavení koncové polohy je nutné znovu provést nastavení dráhy chodu.



### 6.4.2. Změna spodní koncové polohy

- Nastavte žaluzii zhruba doprostřed výšky.
- Na **5 sekund stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů**: žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Krátce stiskněte tlačítko Dolů:  
Nejdříve se během prvních 5 sekund nestane nic, poté žaluzie provede krátký pohyb nahoru.
- Nastavte žaluzii do požadované spodní polohy stisknutím **tlačítka Dolů**.  
Žaluzie se pohne směrem dolů., poté se krátce zastaví a poté bude pokračovat v pohybu dolů. Toto krátké zastavení znamená potvrzení toho, že se pohon J4 WT nachází v režimu nastavení koncové polohy.
- Držte **tlačítko Dolů** stisknuté, dokud nedosáhnete požadované dolní koncové polohy.
- Dolní koncovou polohu uložte do paměti stisknutím **tlačítka Nahoru**.  
Žaluzie se pohne krátce směrem nahoru. Pohon J4 WT ukončil režim nastavení koncových poloh a uložil do paměti dolní koncovou polohu.



Po každé úpravě nastavení koncové polohy je nutné znovu provést nastavení dráhy chodu.

### 6.5. Nastavení dráhy chodu

Nastavení dráhy chodu musí být vždy provedeno AŽ PO nastavení koncových poloh pohonu.

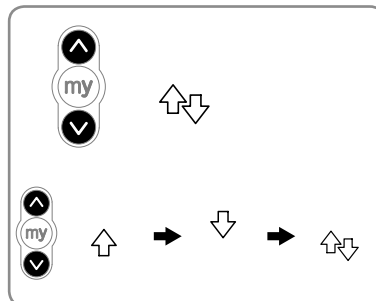


Před nastavením dráhy chodu zkontrolujte, zda se žaluzie nachází:


- buď v blízkosti dolní koncové polohy,
- nebo v horní koncové poloze.

U žaluzie, jejíž výška je větší než 3 m, musí být toto nastavení vždy prováděno z dolní nebo horní koncové polohy.

- Na 5 sekund současně stiskněte **tlačítka Nahoru a Dolů** ovladače. Žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Krátce a současně stiskněte **tlačítka Nahoru a Dolů** na ovladači. Žaluzie provede kompletní cyklus pohybu nahoru a dolů, poté se krátce pohne tam a zpět. Dráha chodu je uložena do paměti.




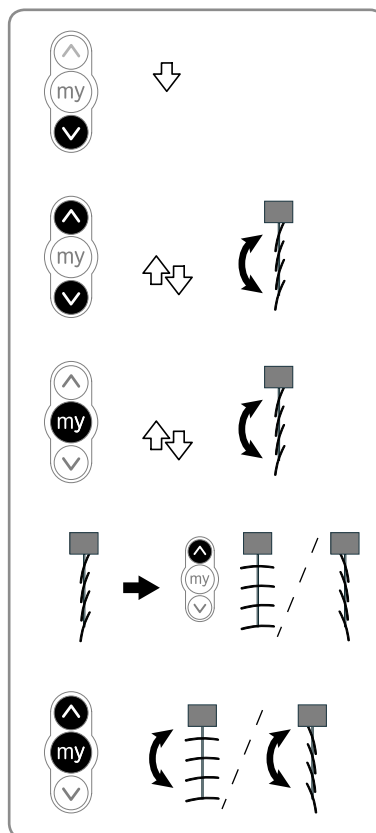
## 6.6. Nastavení doby překlopení lamel

 Pro správnou funkci žaluzie, vybavené přijímačem EVB - Slim Receiver for Variation io, je nutné nastavit dobu překlopení lamel.

Doba překlopení lamel je celková doba, která je nutná pro přechod žaluzie z polohy zcela zavřených lamel do polohy maximálně otevřených lamel.

Poloha maximálně otevřených lamel je dosažena, jakmile žaluzie pokračuje v pohybu nahoru, ale náklon lamel se již nemění.

- Stiskněte  **tlačítko Dolů** na ovladači až do dosažení dolní koncové polohy.
  - Jakmile je žaluzie ve spodní poloze, **stiskněte současně na 5 sekund tlačítka Nahoru a Dolů** na ovladači: žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
  - Stiskněte  **tlačítko „my“** na ovladači: žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
  - Nastavte překlopení lamel ze zcela zavřené do zcela otevřené polohy opakovanými krátkými stisky  **tlačítka Nahoru** na ovladači.
  - Pro potvrzení nastavení doby překlopení lamel stiskněte současně  **tlačítka nahoru a „my“** na ovladači až do pohybu B.S.O.
-  Kdykoli před potvrzením můžete stisknout tlačítko „my“ a natočení lamel zkontrolovat.



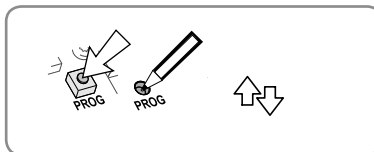
## 6.7. Spárování s prvním lokálním ovladačem io Somfy



V případě použití obousměrného (2 Way) dálkového ovladače io-homecontrol je nutné před spárováním s prvním lokálním dálkovým ovladačem io Somfy stisknout pro potvrzení provedených nastavení tlačítko „my“ dokud žaluzie krátkým pohybem tam a zpět nastavení nepotvrdí.

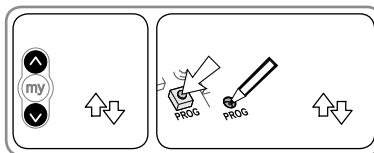
### 6.7.1. Pomocí dočasně spárovaného dálkového ovladače io Somfy (6.2)

Krátce stiskněte **tlačítko PROG** tohoto ovladače: žaluzie se krátce pohne tam a zpět, ovladač je trvale spárován s přijímačem.



### 6.7.2. Po přerušení napájení elektrickým proudem

- Stiskněte současně **tlačítka Nahoru a Dolů** nového ovladače, žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Krátce stiskněte **tlačítko PROG** tohoto ovladače: žaluzie se krátce pohne tam a zpět, ovladač je spárován s přijímačem.



## 7. OBSLUHA

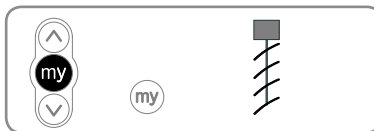
**7.1. Standardní funkce** (dále popsané funkce jsou možné pouze s těmito dálkovými ovladači: Situo mobile io VB, Easy Sun io, Composio io a Smoove 1 io „režim 3“).

### 7.1.1. Mezipoloha „my“

Mezipoloha, které se říká „oblíbená poloha (my)“, je libovolná poloha žaluzie, která je často používaná a není shodná s horní nebo dolní koncovou polohou. Tuto mezipolohu lze uložit do paměti pohonu. Základní mezipoloha „my“ je přednastavená ve výrobě a odpovídá poloze „lamely ve spodní poloze, pootevřená poloha lamel“.

**i** Pro změnu nebo vymazání mezipolohy „my“ viz kapitola „Úprava nastavení“.

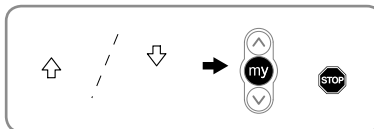
Pro vyvolání mezipolohy („my“): Krátce stiskněte **tlačítko „my“**: žaluzie se dá do pohybu, zastaví se a poté nakloní lamely podle sklonu uloženého pro mezipolohu „my“.



### 7.1.2. Funkce STOP

Žaluzie je v pohybu.

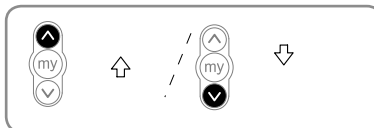
Krátce stiskněte **tlačítko „my“** ovladače: žaluzie se zastaví.



### 7.1.3. Tlačítka Nahoru a Dolů

Krátke stisknutí **tlačítka Nahoru nebo Dolů** ovladače použijte pro změnu naklonění lamel žaluzie.

Dlouhý stisk **tlačítka Nahoru nebo Dolů** ovladače vyvolá chod žaluzie až do příslušné koncové polohy.



## 7.2. Provoz s čidlem nebo automatikou Somfy

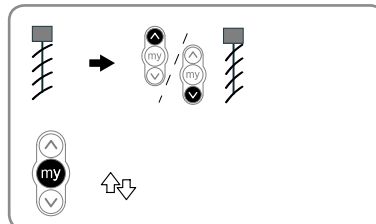
Prostudujte si příslušný návod k čidlu io Somfy.

## 8. ÚPRAVA NASTAVENÍ

### 8.1. Mezipoloha (my)

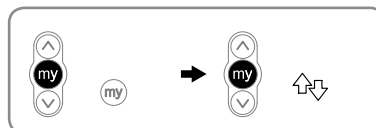
#### 8.1.1. Změna mezipolohy (my)

- Nastavte žaluzii do nově požadované mezipolohy (my).
- Stiskněte a držte **tlačítko „my“** ovladače , dokud se žaluzie krátce nepohne tam a zpět: nová mezipoloha (my) je uložena do paměti.



#### 8.1.2. Vymazání mezipolohy „my“ z paměti

- Stiskněte **tlačítko „my“** na ovladači: žaluzie se rozjede a zastaví se v aktuálně uložené mezipoloze (my).
- Stiskněte znovu a držte **tlačítko „my“** ovladače , dokud se žaluzie nepohne krátce tam a zpět: mezipoloha (my) je vymazána z paměti přijímače (není uložena žádná).



### 8.2. Spárování s novým ovladačem / Zrušení spárování se stávajícím ovladačem

Prostudujte si příslušný návod.

### 8.3. Změna doby překlopení lamel

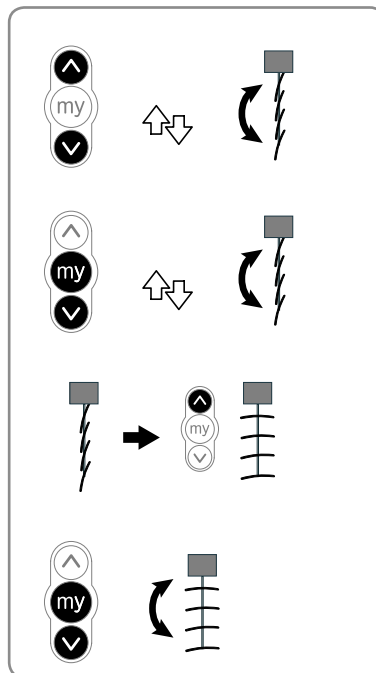
Postupujte stejně jako v kapitole 6.6 „Nastavení doby překlopení lamel“.

## 8.4. Nastavení horizontální polohy lamel

Toto nastavení je nutné pouze v případě použití čidla slunečního svitu a žaluzie s rozšířeným úhlem naklonění lamel -90°/+90°(lamely nejsou při zvedání žaluzie orientovány horizontálně).

- Na 5 sekund stiskněte **tlačítka Nahoru a Dolů** ovladače. Žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Stiskněte současně **tlačítka „my“ a Dolů** na ovladači: žaluzie se krátce pohne tam a zpět.
- Nastavte lamely do horizontální polohy krátkými opakovanými stisky **tlačítka Nahoru nebo Dolů** na ovladači.
- Pro potvrzení horizontální polohy lamel stiskněte současně **tlačítka „my“ a Dolů** na ovladači, dokud se žaluzie krátce nepohne tam a zpět.

ⓘ V případě potřeby lze toto nastavení provést ihned po ukončení výroby před spárováním s prvním uživatelským dálkovým ovladačem..



## 9. TIPY A DOPORUČENÍ

### 9.1. Máte otázky týkající se EVB - Slim receiver for Variation io?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Žaluzie nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte zapojení kabelů EVB - Slim receiver for Variation io a v případě potřeby jej upravte.
	Pohon je vypnutý z důvodu přehřátí.	Počkejte, až pohon vychladne.
	Baterie ovladače Somfy io je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Ovladač není kompatibilní.	Zkontrolujte kompatibilitu ovladače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý ovladač io Somfy není spárován s přijímačem.	Použijte spárovaný ovladač nebo daný ovladač spárujte.
	Pohon žaluzie typově není kompatibilní s EVB - Slim receiver for Variation io.	Zkontrolujte v technickém listě, zda pohon splňuje nutné požadavky.

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Žaluzie nefunguje.	U žaluzie osazené pohonem J4 WT došlo k přerušení dodávky proudu během nastavování dolní koncové polohy, zatímco žaluzie se nacházela v horní koncové poloze.	Pro nastavení koncových poloh použijte montážní kabel WT obj. č. 9015971.
Žaluzie se zastavuje příliš brzy nebo příliš pozdě.	Koncové polohy jsou špatně nastavené.	Opravte nastavení koncových poloh.
Ačkoli je připojeno čidlo slunečního svitu, žaluzie při intenzivním slunečním záření nenatočí své lamely do vodorovné polohy.	Baterie čidla slunečního svitu io Somfy je slabá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Čidlo je spárováno/nastaveno.	Zopakujte nastavení natočení lamel.
	Čidlo není spárováno/nastaveno.	V příslušné příručce najdete informace o postupu spárování/nastavení čidla.
Lamely se nedají snadno natáčet.	Není zvolen vhodný dálkový ovladač.	Spárujte a poté použijte ovladač Situo mobile io VB / Easy sun io / Compositio io / Smoove io.
Lamely se nedají natočit do správné polohy.	Je špatně nastavená doba překlopení lamel.	Zopakujte nastavení doby překlopení lamel.
Během seřízení nebo spárování nereaguje jedna nebo několik žaluzie tak, jak je popsáno v Návodu k obsluze.	Spárování nebo nastavení nebylo provedeno správně.	Jednoduše vypněte síťové napájení a v případě potřeby postup spárování/seřízení zopakujte od začátku.
Mezipoloha „my“ nefunguje.	Mezipoloha „my“ byla vymazána.	Nastavte mezipolohu „my“.
Mezipolohu „my“ nelze vyvolat.	Je špatně nastavená doba překlopení lamel.	Znovu proveďte nastavení doby překlopení lamel a poté znovu nastavte oblíbenou polohu „my“.
	Mechanismus žaluzie má příliš velké mrtvé chody.	V rámci nastavení EVB - Slim receiver for Variation io neexistuje řešení. Mezipolohu „my“ vyvolejte ze spodní koncové polohy.
Nedaří se vymazat mezipolohu „my“ na mém pomocí ovladače Easy Sun io.	Máte příliš starou verzi ovladače (Index E nebo nižší než E).	Mezipolohu „my“ vymažte pomocí jiného spárovaného ovladače.
Během pohybu žaluzie na ovladači bliká oranžová kontrolka.	Dráha chodu je špatně nastavena.	Zopakujte nastavení dráhy chodu.



## 9.1. Máte otázky týkající se EVB - Slim receiver for Variation io?

Zjištěný stav	Možné příčiny	Řešení
Mám čidlo větru a žaluzie se pravidelně zvedá do horní krajní polohy, dokonce každou hodinu.	Čidlo je spárováno/nastaveno.	Dochází buď k rušení rádiového signálu, nebo je čidlo mimo dosah. Umístěte EVB - Slim receiver for Variation io vně horního nosiče žaluzie.
	Baterie čidla slunečního svitu io Somfy je slabá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
I přes přítomnost čidla větru se žaluzie ani při silném větru nezvedne do horní polohy.	Čidlo není spárováno/nastaveno.	V příslušné příručce najdete informace o postupu spárování/nastavení čidla.
Mám dojem, že nasatvení žaluzie mezi jednotlivými krajními polohami není přesné.	Nastavení dráhy chodu není správné.	Zopakujte nastavení dráhy chodu.
	Motor se blíží přehřátému stavu.	Počkejte, až motor vychladne.
	Mechanismus žaluzie má příliš velké mrtvé chody.	V rámci nastavení EVB - Slim receiver for Variation io neexistuje řešení. Polohu „my“ vyvolejte ze spodní koncové polohy.
	Pohon, osazený v žaluzii, typově není kompatibilní s EVB - Slim receiver for Variation io.	Zkontrolujte v technickém listě, zda motor splňuje nutné požadavky.
	Žaluzie přejala nastavenou koncovou polohu.	Nastavte žaluzii do jedné z koncových poloh a dále ji používejte normálně.

## 9.2. Výměna ztraceného nebo poškozeného ovladače Somfy io

Prostudujte si příslušný návod.

## 9.3. Návrat do výrobního nastavení



Návrat do výrobního stavu vymaže z paměti motoru všechny dříve uložené ovladače, všechna čidla, všechna nastavení koncových poloh, směr otáčení a mezipolohu „my“.

Vymazána je dráha chodu.

Mezipoloha žaluzie pootvěře lamely zpětným chodem 700 ms po dosažení dolní koncové polohy.

Směr otáčení pohonu odpovídá stavu, popsanému v kapitole 6.3.

Hodnota doby překlopení lamel je nastavena na výchozí hodnotu (1 200 ms).

Horizontální poloha lamel je nastavena na 0 % polohy lamel.

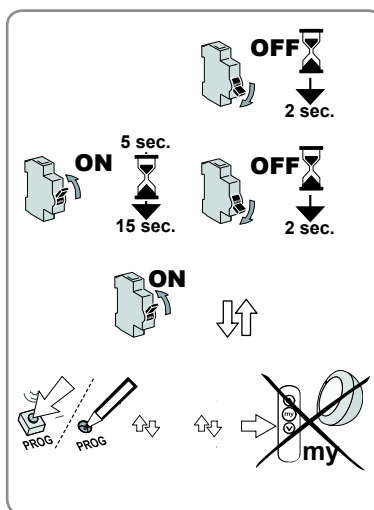
Dvojí vypnutí elektrického proudu provádějte pouze pro ten přijímač, který chcete vrátit do výrobního nastavení.

- Nastavte žaluzii nejlépe do poloviny dráhy (je-li to možné).
- Na 2 sekundy přerušete přívod proudu ze sítě.
- Obnovte napájení ze sítě na 5 s až 15 s.
- Na 2 sekundy přerušete přívod proudu ze sítě.
- Obnovte napájení ze sítě: žaluzie se na několik sekund uvede do pohybu.

Pokud se žaluzie nachází v horní nebo spodní krajní poloze, pouze se krátce pohne.

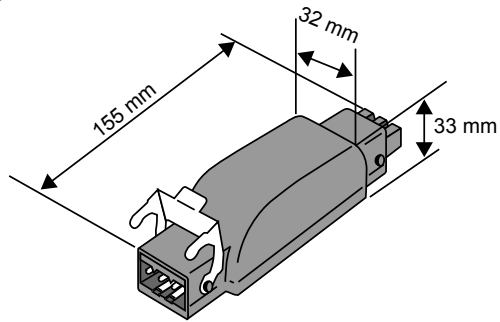
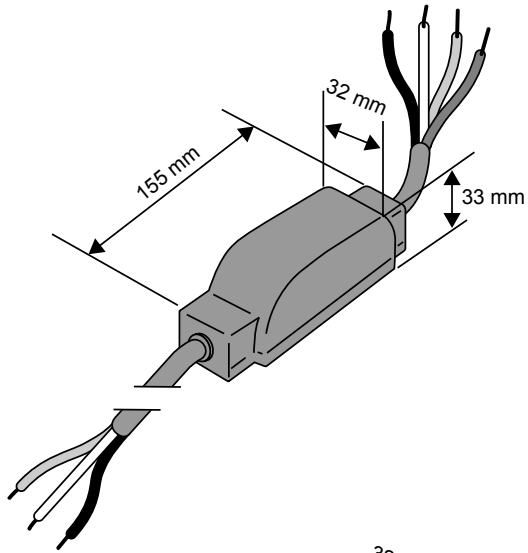
- Podržte tlačítko PROG stisknuté po dobu 7 sekund: žaluzie se poprvé krátce pohne, za několik sekund se pohne podruhé. Přijímač je uveden do výrobního nastavení.

Zopakujte postup podle kapitoly „Uvedení do provozu“



## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	220 - 240 V / 50 Hz
Stupeň krytí	IP 54
Maximální zatížení	250 VAC / 3A
Maximální doba funkce po zadání povelu z ovladače	4 min
Pracovní kmitočet	868–870 MHz io-homecontrol® obousměrná třípásmová
Provozní teplota	–30 °C až +70 °C
Maximální počet spárovaných 1 W ovladačů a připojených čidel	9
Kategorie softwaru	A
Provozní režim	Typ 1
Stupeň znečištění	2
Rázové napětí	2,5 kV
Teplota při testu hodnoty pádu koule	75° C
EMC Testy emisí	UAC = 230 V AC IAC = 0.2 A
Způsob upevnění	Typ Y



Somfy

50 Avenue du Nouveau Monde

BP 152 - 74307 Cluses Cedex

France

T +33 (0)4 50 96 70 00

F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

## Somfy Worldwide

<b>Argentina:</b> Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	<b>Finland:</b> Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0)9 57 130 230	<b>Kingdom of Saudi Arabia:</b> Somfy Saoudi Riyadh : Tel: +966 1 47 23 202 Tel: +966 1 47 23 203 Jeddah : Tel: +966 2 69 83 353	<b>Russia:</b> Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72	<b>Turkey:</b> Somfy TurkeyMah., Tel: +90 (0) 216 651 30 15
<b>Australia:</b> Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	<b>France :</b> Somfy France Tel : +33 (0) 820 374 374	<b>Kuwait:</b> Somfy Kuwait Tel: +965 4348906	<b>Serbia:</b> SOMFY Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510	<b>United Arab Emirates:</b> Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone Tel: +971 (0) 4 88 32 808
<b>Austria:</b> Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	<b>Germany:</b> Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	<b>Lebanon:</b> Somfy Lebanon Tel: +961 (0) 1 391 224	<b>Singapore:</b> Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855	<b>United Kingdom:</b> Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
<b>Belgium:</b> Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	<b>Greece:</b> SOMFY HELLAS S.A. Tel: +30 210 6146768	<b>Malaysia:</b> Somfy Malaysia Tel: +60 (0) 3 228 74743	<b>Slovak republic:</b> Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638 Tel: +421 905 455 259	<b>United States:</b> Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300
<b>Brasil:</b> Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585	<b>Hong Kong:</b> Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	<b>Mexico:</b> Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770	<b>South Korea:</b> Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331	
<b>Canada:</b> Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	<b>Hungary :</b> Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	<b>Morocco:</b> Somfy Maroc Tel: +212-22443500	<b>Spain:</b> Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900	
<b>China:</b> Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660	<b>India:</b> Somfy India PVT Ltd Tel: +(91) 11 4165 9176	<b>Netherlands:</b> Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	<b>Sweden:</b> Somfy Nordic AB Tel: +46 (0)40 16 59 00	
<b>Croatia :</b> Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640	<b>Indonesia:</b> Somfy Jakarta Tel: +(62) 21 719 3620	<b>Norway:</b> Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	<b>Switzerland: Somfy A.G. -</b> Tel: +41 (0) 44 838 40 30	
<b>Cyprus :</b> Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40	<b>Iran:</b> Somfy Iran Tel: +98-217-7951036	<b>Poland:</b> Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300	<b>Syria: Somfy Syria</b> Tel: +963-9-55580700	
<b>Czech Republic:</b> Somfy, spol. s.r.o. Tel: (+420) 267 913 076-8	<b>Italy:</b> Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181	<b>Portugal:</b> Somfy Portugal Tel. +351 229 396 840	<b>Taiwan:</b> Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934	
<b>Denmark:</b> Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93	<b>Japan:</b> SOMFY KK Tel: +81 (0)45 481 6800	<b>Romania:</b> Somfy SRL Tel.: +40 - (0)368 - 444 081	<b>Thailand:</b> Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170	
<b>Export:</b> Somfy Export Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76 Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53	<b>Jordan:</b> Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615		<b>Tunisia:</b> Somfy Tunisia Tel: +216-98303603	

HOME MOTION by  
**somfy**

